

EL LEXICO SOBRE RELACIONES DE DEPENDENCIA EN UN TEXTO DE EPOCA VISIGODA. UN ENSAYO METODOLOGICO

*Julio Escalona Monge
Tomás Martín Rodríguez Cerezo*

INDICE TEMÁTICO DE LAS RELACIONES DE DEPENDENCIA

Proyecto de investigación:

El desarrollo en la década de los setenta de los estudios sobre la esclavitud en el mundo antiguo impulsó la creación de grupos de trabajo internacionales que se especializaron en dicha temática.

Fruto de estos momentos es la constitución del GIREA (Groupe International de Recherches sur l'Esclavage dans l'Antiquité) cuya sede se halla en la ciudad francesa de Besançon, en el Centre de Recherches d'Histoire Ancienne. Actualmente se puede hablar de tres núcleos de trabajo en torno al GIREA y al Índice Temático: el primero de ellos se sitúa en la propia Besançon, el segundo en la ciudad italiana de Lecce y el tercero en el Departamento de Historia Antigua de la Universidad Complutense de Madrid.

Desde sus comienzos, surgió en el seno del GIREA la intención de crear un «Índice temático» que, a través de una serie de claves, permitiera codificar y recoger toda la información sobre la dependencia que se hallara en la literatura clásica.

Así, en 1969 las «Discursos» de Cicerón son estudiados partiendo de una primera visión de lo que debe ser el índice, realizada por A. Daubigny. Más tarde, los trabajos del Centre de Recherches d'Histoire Ancienne sobre la «Correspondencia» de Cicerón y la obra de oradores áticos permite clarificar y potenciar el método. El «Índice» (como lo llamaremos de aquí en adelante) fue objeto de una primera presentación en el Coloquio de Gargnano, donde el trabajo de análisis realizado por A. Daubigny, F. Favory y C. Pérez sobre Cicerón da lugar a una versión más elaborada del Índice que fue presentada en el Coloquio de Bressanone, organizado en el marco del GIREA y realizada por F. Favory ¹.

El estado del Índice, finalizado el trabajo sobre la «Correspondencia» de Cicerón, fue presentado por C. Pérez en el Coloquio de Lecce de 1981, «Lessico e forme discorsivi pertinenti alla dipendenza nelle fonti letterarie antiche. Metodi e prospettive di ricerca», organizado por G. Stampacchia, en el marco del GIREA y publicado al año siguiente en la revista INDEX ²

1. F. FAVORY, «Presentation de l'Index Thematique de Besançon consacré à l'esclavage et aux formes de dependance», en *Schiavitù, manomissione e classi dipendenti nel mondo antico*, Roma 1979, 143 y ss.

2. C. PÉREZ, «L'Index thematique des references à l'esclavage et à la dependance et son application au texte de la 'Correspondance' de M. Tullio Cicero», *Index*, 11, 1982, 75-86.

Ya en este artículo, se produce la fijación de lo que constituye el esquema general del Índice, no habiendo sufrido desde entonces cambios sustanciales. Así mismo, es en esta comunicación donde se halla el argumento que fundamenta este proyecto de investigación:

«...conseguir un instrumento de trabajo susceptible de ofrecer, por autores y tipos de fuentes, por orden alfabético o temático, el máximo de información posible concerniente a la esclavitud (y a la dependencia personal, añadimos nosotros)»³.

Junto a ello realiza la explicación rúbrica de todos los aspectos del Índice. En 1984, C. Pérez publica el definitivo Índice de la «Correspondencia» de Cicerón⁴. Ese mismo año M. Garrido-Hory publica en París: *Martial. Index thématique de la dépendance*, que se viene a unir a la obra anterior como las investigaciones de conjunto pioneras de este proyecto.

Actualmente los «Discursos» de Cicerón están en curso de conclusión, así como la obra de Catón (por S. Chevallier), Tacito (M. Ghottes), Eurípides (T. Lamboley), Antifón (Ph. Vieules). Junto al equipo de Besançon, el de Lecce asegura la realización de trabajos sobre Horacio (G. Stampacchia), Juvenal (G. Laudizi), Petronio (M. Cerverllera), Menandro (A. Filippo), Estrabón (R. Guido) y Tíbulo (A. Pati). Todos estos estudios darán lugar a publicaciones, la mayor parte bajo forma de Tesis de Tercer Ciclo (en Italia y Francia).

Un cierto número de estudios parciales sobre esta problemática pueden hallarse en las actas de los Coloquios del GIREA (especialmente *INDEX*, 10, 1981 y 11, 1982).

La aportación española nace más recientemente de la mano del profesor Domingo Plácido Suárez, del Depto. de Historia Antigua de la Universidad Complutense de Madrid, quién inicia la aplicación del Índice a la obra de Tucídides; junto a ello y bajo su dirección fueron presentadas varias memorias de Licenciatura en relación con la aplicación del Índice a diversos autores: Jenofonte (O. Garzo), Herodoto (J. García), Gayo (P. López) y Dionisio de Halicarnaso (T. M. Rodríguez). Al lado de este trabajo, la potenciación del núcleo español del GIREA se ha visto reforzada con la celebración en Madrid, en octubre de 1986, del «Congreso sobre esclavos y semilibres», organizado por el GIREA y el Departamento de Historia Antigua de la U.C.M. Del mismo modo se ha iniciado una serie de cursos de Doctorado sobre la misma materia.

La presente comunicación pretende ser un nuevo estímulo para el conocimiento de este proyecto.

Fundamentos

Como señalábamos más arriba, el Índice viene a responder a la necesidad de sistematizar toda la información concerniente a la «Esclavitud y la Dependencia» en la historiografía clásica. El esquema inicial nace, pues, de esa voluntad de incorporar toda la información posible a un sistema de coordenadas numéricas que permiten su consulta por cualquier persona interesada.

Así tenemos que el Índice se compone de una serie de claves numéricas que determinan la clasificación del texto en cuestión. Dichas claves (*categorías operativas*), se hallan agrupadas por *categorías clasificatorias* y estas a su vez en *sectores temáticos*. Estos grandes sectores temáticos son los siguientes:

- I. Esclavos/Dependientes y estructuras económicas: fuerzas productivas.
- II. Esclavos/Dependientes y las relaciones de producción.
- III. Esclavos/Dependientes y prácticas sociales.
- IV. Ideologías ligadas a la existencia y al funcionamiento de la esclavitud/dependencia: prácticas y sistemas.

3. *Idem*, p. 79.

4. C. PÉREZ *L'index de la 'Correspondance' de M. Julio Cicero*. París 1984.

5. M. GARRIDO-HORY, *Martial. Index thématique de la dépendance*, París 1984.

Cualquier texto clásico sobre la esclavitud puede ser encuadrado en distintas categorías operantes (vs. figs. 1, 2 y 3). A través de las figuras puede observarse que la complejidad de manejo del Índice es tan sólo aparente. A todo texto le pueden corresponder una o varias categorías operantes, las cuales están determinada por tres cifras, la primera corresponde al sector temático, la segunda a la categoría clasificatoria y la tercera a la categoría operante (sensu stricto), ésta incluso se puede dividir en a, b, c,... Así encontramos una clasificación ampliable, y divisible; se trata de un esquema de trabajo flexible.

FIG. I. UNA PÁGINA DEL «INDEX» EN LA QUE SE APRECIA SU ESTRUCTURA

Catégories opérantes	Catégories classificatoires	INDEX THÉMATIQUE
320		f) Comportements avec les hommes libres g) Comportements avec des individus et des groupes marginaux <i>Comportements et pratiques religieux ou politiques spontanées - non explicitement commandés par le maitre/patron</i>
	033	a) Comportements religieux et pratiques magiques b) Comportements politiques SIGNES SOCIAUX ET SYSTÈMES DE RELATION (Tout ce qui connote la dépendance)
331		<i>Costumes et caractéristiques physiques</i> (ex. stigmales, pileus, etc.)
332		<i>Instruments, formes et marques de répression</i> (ex. entraves, croix, marquage au fer rouge, torture, etc.)
333		<i>Marques de promotion</i> (ex. le gisive de bols qui symbolise l'affranchissement du gladiateur, le pileus, le port de l'anneau. ect.)
334		<i>Alimentation, conditions de vie</i> (nourriture réservée aux esclaves, logement en ergastules, etc.)
335		<i>Pratiques sexuelles et formes d'union</i> a) avec le maitre/patrn b) avec un libre c) avec un autre dépendant (ex. le contubernalle)

Procedencia: C. Perez, o.c., *Index*, 11, 1982.

FIG. II. MODELO DE FICHA UTILIZADA

<input type="checkbox"/>	Esclavitud
<input type="checkbox"/>	Libertos
<input type="checkbox"/>	Otras dep.
<input type="checkbox"/>	Incierta

Nuevas aplicaciones

El Índice como señalábamos con anterioridad, nació, y los trabajos hasta ahora realizados así lo hacen ver, para obtener el máximo de información sobre la esclavitud de autores clásicos. El interés de la presente comunicación radica, junto a dar a conocer el Índice, en la intención de abrir nuevos campos de aplicación.

Uno de estos campos son las obras altomedievales, como es el caso de la *Vita Sancti Emilianii* de Braulio de Zaragoza. La novedad radica en el acercamiento a un texto no clásico, con la introducción de una nueva problemática en los estudios fundamentados en el Índice.

La extensión de este análisis hace que la comunicación se plantee tan sólo la aplicación del Índice a la terminología referente a la esclavitud y la dependencia personal en esta obra. El punto principal radica en el alejamiento de la sociedad y de la economía altomedievales de la sociedad esclavista que la precedió y que los autores clásicos nos han transmitido y para los cuales se pensó el Índice inicialmente.

El autor

La figura de Braulio de Zaragoza es suficientemente conocida, así como su importancia en el conjunto del panorama intelectual de la Hispania visigoda; por eso nos limitaremos a apuntar unos datos elementales que permitan centrar su obra.

Braulio nació a finales del siglo VI, en el seno de una poderosa familia hispanorromana, probablemente vinculada al nordeste hispánico (se discute si su lugar de nacimiento fue Gerona o Zaragoza). También conocemos la tradición familiar de relación con las más altas cargos eclesiásticos, en un momento en que tiende a afianzarse el papel de la Iglesia como gran aparato político y socioeconómico, en estrecha vinculación con las estructuras estatales. De entre sus familiares conocidos emergen su padre, Gregorio, probablemente obispo de Osma, su hermano Juan, obispo de Zaragoza y predecesor en esta sede de Braulio, y otro hermano, Fronimiano, que aparece vinculado, aunque de forma poco clara, al santuario de San Millán de la Cogolla.

Recibió una esmerada educación, llegando quizá a estudiar en Sevilla, a juzgar por su estrecha relación con S. Isidoro.

Desde 620 ocupó el cargo de arcediano de Zaragoza y hacia 630 accedió al episcopado, sucediendo a su hermano Juan. Como obispo de Zaragoza participó en los Concilios IV, V y VI de Toledo. Murió en torno a 650.

Según Vázquez de Parga⁶, Braulio habría escrito la «*Vita Sancti Emilianii*» entre los años 635 y 640, a partir de los testimonios de testigos presenciales de los milagros del santo que le fueron remitidos por su hermano Fronimiano, cuya insistencia, según declara el propio Braulio, fue decisiva para que éste se decidiese a escribir la hagiografía.

Por lo tanto al estudiar el vocabulario social de la *Vita Sancti Emilianii* (en adelante VSE), hay que tener en cuenta los siguientes datos sobre su autor:

- Se trata de un individuo perteneciente a las clases dirigentes de la sociedad hispanovisigoda, con una esmerada educación y un lugar propio en el panorama intelectual de su tiempo.

- Se trata de un eclesiástico importante, que conoce bien los problemas de la Iglesia de su época, y cuya visión de éstos se mantiene próxima, como es lógico, a los puntos de vista «oficiales», cosa que se demuestra en el texto repetidamente.

- Tiene una importante formación literaria, por lo que utiliza citas y pasajes de las Escrituras, como aparece consignado en la edición crítica de Vázquez de Parga⁷. No obstante, en estas citas no aparece vocabulario relativo a la dependencia, por lo que no plantean ningún obstáculo especial.

6. L. VÁZQUEZ DE PARGA, *Sancti Braulionis Caesaraugustani episcopi Vita Sancti Emilianii*, Madrid 1943, p. x.

7. L. VÁZQUEZ DE PARGA, *op. cit.*, pp. 10 y 17, por ejemplo.

– Escribe sobre hechos que no conoció, para darles una fijación definitiva que hay que suponer agradable a la jerarquía y favorable a los religiosos que ocupan el santuario riojano a la muerte de Emiliano. Ello le lleva a restar agresividad a algunas actitudes del ermitaño y a llenar su actuación de matices maravillosos, en alguna ocasión con tintes políticos, como ocurre en la profecía de la campaña de leovigildo contra Cantabria⁸.

Lexico social en la Vita Sancti Emiliani

En el texto aparecen numerosos vocablos que hacen referencia al status social, aunque no todos ellos implican una relación de dependencia⁹. Sin embargo hay que tener en cuenta que se trata de un período en el que se acelera el proceso, ya iniciado en época romana, que tiende a organizar la sociedad por medio de una red de relaciones de dependencia personal progresivamente más cerrada y jerarquizada. Por ello, en algunos términos no es difícil ver un contenido de dependencia, aunque no sea ese su inmediato significado.

Hemos prescindido de la terminología social referente a los dominadores, para centrarnos en aquellos vocablos que designan a un dependiente, ya sea por su sentido intrínseco o por la forma de ser utilizados por Braulio. Son un total de 12 palabras, algunas utilizadas en una sola ocasión y otras repetidamente.

El Índice establece una casuística muy compleja para analizar el empleo de cada término en cada momento. Para facilitar la exposición, ofreceremos una clasificación más sencilla, en tres grupos, dentro de los cuales especificaremos las particularidades que existan:

- 1) Vocabulario utilizado para expresar una dependencia en sentido estricto.
- 2) Vocabulario propio de la dependencia utilizado en sentido figurado.
- 3) Vocabulario propio de las estructuras eclesiásticas.

A continuación ofrecemos un resumen de los resultados obtenidos y de los problemas que han ido surgiendo:

DISCIPULUS (VSE, 9). – En su acepción clásica se relaciona con el pupilo, el aprendiz¹⁰. Presenta un carácter incierto en cuanto a la referencia de dependencia personal. En la VSE no se trata, por supuesto, de una dependencia de tipo jurídico, pero establece una serie de relaciones más o menos definidas a nivel personal; su significación se complementa con el término siguiente «famulatus». En la VSE aparece en el pasaje en que el pastor Emiliano recibe la llamada de la vida eremítica y escoge al ermitaño Félix para que le inicie en ella a título de discípulo. Se trata, en principio, de una relación maestro-discípulo, pero, como veremos, lleva aparejada otra serie de prestaciones.

FAMULATUS (VSE, 11). – En época clásica sus acepciones se hallan referidas al sirviente, el criado servil¹¹, también en relación con la esclavitud, esclavo¹², así aparece en la obra de Marcial¹³. «Famulatus» como la situación en que se halla un «famulus» (vg. Cicerón, *Amic.* 70; *Off.* 3. 117; Tacito, *Ag.* 31. 3).

8. *Idem*, p. 34.

9. Una de las limitaciones más claras del Índice es que permite analizar sólo los terminos que expresan el sometimiento a dependencias, no aquéllos que indican una situación social que hace necesario suponer la existencia de dependientes. Es decir, se analiza a partir del dependiente, no de dependiente y dominador.

10. P. G. W. GLARE *Oxford Latin Dictionary*, N. York 1983, vs. *discipulus*.

11. *Idem*, vs. *famulus/famulatus*.

12. M. GARRIDO-HORY. *op. cit.*, p. 512.

13. *Idem*.

En la VSE, Emiliano se pone a las órdenes de Félix, hecho que viene expresado con el término «famulatus». Esto indica que la relación maestro/discípulo también supone la prestación de servicios domésticos por parte del segundo.

En cualquier caso, se trata de unas formas de dependencia muy laxas, de tipo pactual, y que pueden ser disueltas por iniciativa de cualquiera de los dos. Este cuadro se repite con frecuencia en los textos que tenemos referentes a la vida eremítica tanto de época visigoda como altomedieval¹⁴.

Pero en cuanto a su utilización por Braulio no podemos olvidar que está designando una dependencia en sentido estricto, aunque no disponga de un término que abarque los contenidos específicos de este caso.

HOSPES (VSE, 11). — En sentido clásico es el visitante, el huésped, el extranjero, que determina un tipo de dependencia bilateral cuyos rasgos siguen aún siendo objeto de estudio¹⁵. Originariamente no tiene un sentido de dependencia, pero lo va adquiriendo para designar una relación de hospicio cada vez más identificada con el patronato, en el cual el hospedado quedaba en situación superior¹⁶. Se ha reseñado aquí por ser un término que en época visigoda podía tener este sentido, aunque el empleo metafórico que se hace de él le resta bastante valor como elemento significativo.

PRESITERII OFFICIUM (VSE, 12). — Esta es la primera vez en que aparece una conexión entre las relaciones de dependencia y la terminología propia de las estructuras eclesiásticas. El «officium presbiterii» implica una dependencia jerárquica respecto del obispo que la legislación canónica no deja de promover y reforzar¹⁷. Pero no este caso tenemos una utilización de este contenido de dependencia doblemente significativa. En el panorama eclesiástico de época visigoda el eremitismo es un fenómeno que, si bien alcanza una gran difusión, no por ello deja de ser marginal, sobre todo en la medida en que rechaza ser incluido en las estructuras oficiales¹⁸. El esfuerzo de la Iglesia visigoda se centra en consolidar estas manifestaciones religiosas en el aparato jerárquico, generalmente ordenando presbítero al ermitaño. El móvil real es hacer de un elemento incontralado una pieza más en el engranaje de dependencias. Por eso vemos que en este caso como en otros, el ermitaño es convertido en presbítero en contra de su voluntad. El caso de Valerio del Bierzo corrobora esta idea¹⁹. La mayor agresividad de éste último hacia la jerarquía se puede deber a que sus escritos son autobiográficos, mientras que la VSE es obra de un alto cargo eclesiástico, que naturalmente suaviza todos estos aspectos.

Cabe añadir que este caso es especialmente difícil de valorar a través del Índice, puesto que no se trata de un sometimiento a dependencia que suponga un descenso de status social; al contrario, al ser convertido en dependiente, Emiliano pasa a dirigir una parroquia, con una serie de clérigos que actúan como sus subordinados. Es decir, en este caso, la entrada en dependencia implica un ascenso en su consideración social y el establecimiento de relaciones de dependencia con unos inferiores. Se trata de un fenómeno que indica que la dependencia personal ha dejado de ser (si es que alguna vez lo fue plenamente) el simple esquema libre-dependiente o dominus-servus/libertus, para ser un fenómeno más jerarquizado y con más matices que hay que valorar²⁰.

14. I. CORULLÓN, «El eremitismo en las épocas visigoda y altomedieval a través de las fuentes leonesas», *Tierras de León*, 64, 1986, p. 5.

15. N. ROULAND, *Pouvoir politique et dépendance personnelle dans l'Antiquité*, Bruselas 1978.

16. A. PRIETO ARCINIEGA, «La organización social de los celtíberos» en *Symposium de Arqueología Romana*, Segovia 1977, pp. 339-340.

17. Sobre la estructuración de la Iglesia visigoda a base de relaciones de dependencia, ver A. BARBERO, y M. VIGIL, *La formación del feudalismo en la Península Ibérica*, Barcelon 1978, pp. 53-104.

18. Sobre el cambio de actitud hacia el eremitismo entre las épocas visigoda y la altomedieval, ver I. CORULLÓN, *op. cit.*, p. 26.

19. *Idem*, p. 8.

20. En esta posición refractaria hacia el oficio de presbítero hay que valorar el rechazo de la estructura eclesiástica como algo corrupto, pero no podemos dudar de que se trata de un ascenso social desde el momento en que conocemos el caso de un falso ermitaño que se sirve de este modo de vida para ser ordenado (I. CORULLÓN, *o. c.*, p. 10, el caso de Saturnino).

ANCILLA. — En su acepción clásica se refiere a la esclava joven o de corta edad ²¹. En la VSE parece ocupar un campo semántico análogo al de «servus», pero aplicado a mujeres.

USO ESTRICTO (VSE, 18). Se utiliza para designar a la «ancilla» del senador Sicorio, la cual es curada de su ceguera por Emiliano. En este caso no podemos dudar de la aplicación del vocablo, que se refiere evidentemente a una dependencia dominus-ancilla, aunque sus posibles matices se nos escapan.

USO METAFORICO (VSE, 30). En este caso tenemos un ejemplo claro de la contraposición dominus-servus considerada como el elemento básico de la organización social; desde el punto de vista de las clases más altas, es objeto de una transposición hacia expresiones de tipo religioso. La relación hombre-Dios se expresa por medio de la oposición dominus-servus, lo que tiene un claro contenido justificatorio del orden social teórico. En este caso designa a personas que se han consagrado a la vida religiosa: las mujeres que convivían con Emiliano en la última etapa de su vida son designadas como «ancillae Dei» ²².

CLERICI SUI. — «Clericus» (clericós) en el final de la Antigüedad incorpora el sentido religioso a otro de características económicas, en relación con la explotación de la tierra ²³. Esta expresión es el complemento de la que hemos analizado bajo el epígrafe de «presbiterii officium». En efecto, poco después de relatarse el sometimiento de Emiliano al cargo de presbítero, vemos que cuenta con clérigos adscritos. La expresión «clerici sui» no deja lugar a dudas sobre la subordinación de éstos.

También vemos que dichos clérigos no dejan de considerar a Emiliano como un advenedizo y hacen lo posible por zafarse de él, dando muestras de una integración en el aparato eclesiástico que él no tiene.

SERVUS. — Es el término por excelencia en la lengua latina para referirse a la esclavitud personal ²⁴ e individual. Así en los estudios de la obra de Marcial o las «cartas» de Cicerón ²⁵, o en cualquier autor griego (donde «doulos» es la voz sinónima) ²⁶ nos presentan dicho concepto basando las relaciones esclavistas de las sociedades griegas y romanas.

De su campo semántico se puede deducir que se opone explícita o implícitamente al hombre libre, y más concretamente al ciudadano, al que se liga por relaciones de dominación y posesión. Junto a ello, esta oposición se recoge tanto en el ámbito jurídico como cotidiano ²⁷.

La aparente claridad del término en época clásica, sin embargo, no debe hacer olvidar que ya desde principios de siglo Benveniste para «servus» y Lecman para «doulos» en los años cincuenta ²⁸ hacen notar que la riqueza conceptual de estos términos va más allá de la referencia al estatus servil, dentro de la sociedad esclavista.

Como podemos comprobar, la variedad terminológica que analizamos en la «Vita Sancti Emiliani» encuentra sus rasgos originales en la Época Clásica, en la que nace. Posteriormente se ve enriquecida con el devenir histórico y va incorporando nuevos matices propios de una problemática social diferente.

21. P. G. W. GLARE, *op. cit.*, vs. ancilla.

22. Son expresiones comunes en la literatura cristiano-latina. Una de sus variantes más expresivas y conocidas es el tratamiento con que los papas medievales encabezan sus escritos: «servus servorum Dei».

23. LIDELL-SCOTT, *Greek-English Lexicon*, Oxford 1968, vs. «clericós».

24. GLARE, *op. cit.*, vs. «presbyter».

25. GARRIDO-HORY, *op. cit.*, y PÉREZ, *op. cit.*

26. LIDELL-SCOTT, *op. cit.*, vs. «doulos».

27. W. K. WESTERMANN, *RE*, col. 902.

28. E. BENVENISTE, «Le nom de l'esclave à Rome», *REL*, X (1932) pp. 429-440.

J. A. LECMAN, «Les termes grecs designants les esclaves», *VDI*, 36, (1951). Traducción francesa del ruso, pp. 47-69.

Es el término que aparece con mayor frecuencia en la VSE, con diferentes matices:

USO ESTRICTO:

(VSE, 14) «Servus» aparece por primera vez en un texto muy característico, en el que Braulio afirma que «Satán tentaría con menor audacia al siervo que al amo, a Emiliano que a Cristo, al hombre que a Dios, a la criatura que al Creador». Se trata de una comparación múltiple contraponiendo las figuras de Emiliano y Cristo. Es un ejemplo magnífico de la utilización del vocabulario de la dependencia para una comparación de tipo religioso, pero el campo semántico de aplicación se refiere estrictamente a la terminología esclavista.

(VSE, 20) En este caso se trata de un uso estricto del término, para designar a Sibila, siervo de un tal Tuentus, que fue librado de la posesión diabólica por Emiliano. Hay que reparar en que no se nos dice nada sobre el rango social de Tuentus, dato que sí se ofrece para otros domini²⁹, y además Sibila fue llevado hasta Emiliano «a suis». Esto nos permite suponer que no se trate de un servus en el estricto sentido jurídico, sino más bien de un dependiente que permanece en un sistema de predominio de lazos comunitarios parentales o territoriales. Hay que tener en cuenta que, al no tratarse de un texto técnico, Braulio no analiza a fondo estos matices, sino que les aplica las categorías que le son más familiares. Por otra parte, es conocida la tendencia de los autores hispánicos a utilizar el término servus incluso para aludir a situaciones de colonato o clientela (obsequium)³⁰.

(VSE, 21) En esta ocasión tenemos un servus perteneciente al comes Eugenius lo que, por el rango de éste, se puede considerar como una relación estricta dominus-servus.

USO FIGURADO:

(VSE, 30) «Christi servus». Se trata de una alusión a Emiliano, en la cual se indica su teórica relación de dependencia de Cristo, en una transposición de esquemas análoga a las ya estudiadas.

VSE, 30) «Christi servi». En esta ocasión designa genéricamente a los que siguen a Cristo, de forma muy semejante a la anterior.

DIACONUS. — En época clásica (diakonos), Baylly se refiere al término como servidor, sin más³¹, tal vez siguiendo a Ateneo, 267 c, donde significa auxiliar, sirviente, al igual que en Herodoto, IV, 71, y que recoge Liddell-Scott³².

Chantraine ofrece una definición más amplia al mantener el sentido de servidor, remontándose a época micénica, en su sentido de obrero, compañero³³.

En la VSE no se trata de léxico específico de la dependencia, sino de un cargo eclesiástico de nivel inferior. Es una muestra de que la organización eclesiástica se articula a base de relaciones de dependencia; y concuerda con el presbiterii officium antes citado en ser ejemplo de un sometimiento a dependencia que implica un ascenso social y una consideración especial; en este caso se trata de un descenso, puesto que la pérdida del puesto es consecuencia de la posesión demoníaca.

NUNTIUS (VSE, 24). El nuntium es, en sentido clásico, el mensajero, el comunicante en relación con lo sagrado³⁴, nos puede poner, por tanto en relación con hombres

29. Aparecen senatores, (p. e. VSE, 24), un curial (VSE, 23), un comes (VSE, 21).

30. P. D. KING, *Derecho y sociedad en el reino visigodo*, Madrid 1977, pp. 185-6.

31. *Dictionnaire grec-français*, París 1895. v. s. diakonos.

32. *Op. cit.*, v. s. diakonos.

33. *Dictinnaire éthimologique*, París 1968, v. s. 276. 2.

34. GLARE, *op. cit.*, v. s. servus.

libres o con esclavos. En la VSE se refiere a los emisarios que el senador Honorio envió para rogar a Emiliano que exorcizara su mansión. La aplicación del vocablo se refiere, pues, a una dependencia en sentido estricto, pero no se especifica el estatuto jurídico de los dependientes. Por el tipo de misión cabe adscribirlos a una esclavitud de tipo doméstico o a una dependencia no esclavista, de tipo clientela, lo cual es lógico si pensamos que un senador debía rodearse de un séquito personal de dependientes no necesariamente esclavos ³⁵.

(VSE, 33) En esta ocasión el nuncio es enviado por Emiliano para advertir a la ciudad de Cantabria de su pronta destrucción. El empleo es muy semejante, con la diferencia de ser Emiliano el que envía el nuncio, por lo que podemos prescindir del contenido puramente esclavista y pensar en otra dependencia más laxa.

MERCENARII (VSE, 26) Este término es muy interesante porque refleja una importante variación semántica. En época clásica sirve para designar a los guerreros a sueldo, para posteriormente designar a otros grupos de individuos que trabajan por una paga. En la VSE se alude a unos operarios que trabajan a sueldo y se ven beneficiados por un milagro de Emiliano. Hay que tener en cuenta que el trabajo asalariado es un fenómeno muy marginal en esta época y lugar y que siempre indica un margen de dependencia, aunque sea efímero y sujeto a un pacto. Se trata de una alusión a una dependencia en sentido estricto, aunque de carácter incierto.

MENDICANTES (VSE, 27). Tenemos aquí una expresión referida a una multitud de indigentes que se agolpan en torno a Emiliano en busca de ayuda y limosna. Este fenómeno tiene lugar en un contexto de dependencia laxa, pero real. Incluso el vocabulario referente a la limosna tiene mucho que ver con la dependencia; «poscentes consuetas subsidii stipem».

MANCIPATUM (VSE, 21). Se relaciona con «Mancipium», un término considerado genuinamente esclavista. En esta ocasión se emplea en sentido figurado, para aludir al siervo del comes Eugenius, el cual fue poseído por un demonio que «diutina invasione sibi eum haberet mancipatum». Se emplea como sometimiento al demonio, pero cabe advertir un matiz muy importante; el servus de Eugenius es posido por un demonio que le aparta de su anterior dependencia y se convierte en su nuevo amo. El exorcismo de Emiliano viene a restablecer tanto la salud espiritual del siervo como el orden socialmente deseable ³⁶.

MINISTER(VSE, 29). En este pasaje, en que Emiliano lleva a cabo una emulación del milagro de la multiplicación de los panes y peces, el minister que aparece encierra un contenido de dependencia laxa, se utiliza como un termino general para designar a la persona que ayuda a Emiliano en sus predicaciones y en general en las relaciones con los fieles que acuden al santuario. Juega un papel semejante al de los clérigos que estaban a las órdenes de Emiliano cuando era presbítero, pero en un contexto mucho menos formalizado, aunque no hay que olvidar que estamos en la fase de apogeo e institucionalización de las actividades de Emiliano, en torno al que será su santuario, en una tarea que tendrá una perduración secular sobradamente conocida.

35. Sobre el contenido del término «senator» en este período, se puede ver BALIL, «Aspectos sociales del Bajo Imperio (s. IV-s. VI)» *Latomus*, 24, 886 y ss. y K. F. STROHEKER, «Spanische Senatoren der spätrömischen und westgotischen Zeit», *Madridrer Mitteilungen*, 4, 1963, 107-132.

36. Este matiz tiene tanto más valor si tenemos en cuenta que se trata de un dependiente que cambia de amo (metafóricamente), problema que es una constante en la legislación sobre estas cuestiones desde época bajoimperial. En lo referente a los colonos (cuya asimilación a los servi ya comentamos) ver G. BRAVO, «El estatuto sociopolítico del colono en la génesis de la sociedad bajoimperial», *Memorias de Historia Antigua*, II, 1978, 59-70. Sobre la situación en época visigoda, P. D. KING, *op. cit.*, cap. sobre «Esclavos, libertos y nobles», pp. 183 y ss.

FIG.III. CUADRO SINÓPTICO DE LOS VOCABLOS ESTUDIADOS

Ancilla	*	*	
Clerici Sui			*
Diaconus			*
Discipulus	*		
Famulatus	*		
Hospes		*	
Mancipatus		*	
Mercenarii	*		
Minister	*		
Nuntium	**		
Presbyter			*
Servus	***	**	
	Uso estricto	Uso figurado	Terminología eclesiástica

CONCLUSIONES

1. — Desde el punto de vista metodológico, hay que plantearse la validez de esta aplicación del Índice a un texto de época visigoda. En este sentido cabe hacer una distinción:

Por una parte, al entrar en un período histórico diferente, aparece toda una gama de situaciones nuevas que no están previstas en el Índice. Es un problema de *casuística*, que tiene fácil solución ampliando los registros del Índice.

Por otra parte, existe una dificultad de *concepto*. El Índice está concebido partiendo de una distinción radical entre el libre y el dependiente, estableciendo una bipolaridad de categorías que se adapta mal al estudio de situaciones mucho menos formalizadas, como la dependencia en el marco de sociedades gentilicias o en un universo de dependencias jerarquizadas, como vemos que se da en la VSE. Esto exige más bien el replanteamiento de algunos bloques del Índice para que al consignar estos casos no se pierda buena parte del contenido.

2. — En cuanto al estudio concreto de la VSE, hay que dar una serie de puntos finales como resumen:

En lo que respecta a la terminología que aparece, no hay que perder de vista que Braulio es un alto eclesiástico y miembro de la élite social hispanovisigoda, de ahí que su vocabulario refleje las categorías propias de este grupo, apareciendo términos genuinamente esclavistas aplicados a situaciones algo dudosas.

Además, Braulio es un eclesiástico, lo que, junto con el género en cuestión, de tipo religioso, explica la tendencia a utilizar giros retóricos en los que se reflejan los esquemas sociales del autor, como son los usos metafóricos de la contraposición dominus-servus.

3. — En cuanto a las novedades terminológicas en comparación con los textos clásicos podemos distinguir:

a) Vocablos referentes estrictamente a la dependencia cuyo uso se mantiene.

b) Vocablos que comportan un margen de confusión, a menudo ya desde época clásica.

c) Como novedades, la generalización de la aplicación de vocabulario de la dependencia para aludir a situaciones espirituales; y la rápida difusión de la terminología estrictamente referente a la organización eclesiástica, la cual se muestra en este período totalmente estructurada a base de formas de dependencia.

4. — Finalmente hay que insistir en que el estudio de un sólo texto no conduce a resultados fiables y que el verdadero valor del Índice reside en ser un instrumento que facilita el análisis comparativo. De esta forma se hace necesario dar impulso a este tipo de trabajos que amplíen nuestros bancos de datos. Así se puede, al mismo tiempo, ir perfeccionando el Índice como instrumento de trabajo y avanzar en la sistematización del vocabulario social de la época visigoda.